



亲爱的居民

若您认为2008年的金融风暴使到我们必须卷起裤脚，咬紧牙关的生活下去，那今年我们则必须要卷起袖子，努力地工作，以重建我们的生活。

我们经历过恶劣的情况，但若说接下来的日子里将不会再遇到暴风雨的情形，这还言之过早。这是因为目前还有许多与有关金融以及其他机构的问题还有待解决。随着金融危机逐渐的影响到本地的企业，许多人预计在接下来的几个月里将有更多的人民失去工作。这项忠告不容我们去质疑。

但有一项是我们所能够肯定的。那就是对于这一切的进展，我们决不能够坐视不理。我们的政府正积极的集合所有的资源，包括财物资源来整顿我国的经济，以确保我们的经济动脉不会停歇下来。我们也会像先前所做的那样，向前迈进，哪怕步伐会有点慢。就如先贤们常说的“**一个积极的思想家将能够看到无形的事务，并能够感觉到无形的存在，同时也能够实现不可思议的事情**”。

尽管我们遭受到了金融危机的冲击，但我们还能够取得百分之一点五的增长率。我们推出了一系列的举措，来帮助工友们保住饭碗，并协助公司，特别是中小企业取得资金来维持公司业务的运行。

在这时期里，您也要尽您的本份，采取积极的态度寻找机会提升您的技术，以达到受雇的阶段。您必须要注意自己的开销，避免奢侈但要花费在必需品上，同时也为雨天做好准备。

互相照顾，并和您的基层保持密切的联系。我也会密切的注意大家的状况。

经济衰退并不代表暗淡的情景。我将继续为本区的居民们打造一个活跃，美好居住环境的义顺南分区。政府组屋的儿童游乐场已经翻新了。接下来，我们将翻新义顺南私人住宅区内的十四个儿童游乐场。我们也在市镇理事会办事处楼上的综合礼堂放置了两张乒乓球桌。有兴趣使用者，可向本区的民众俱乐部租用。我们也在民众俱乐部开办了乒乓课程。我希望通过这一切的活动，能够让我们的居民保持良好的身心。

虽然，今年的开头与往年不同。但只要我们保持着积极的态度，努力工作，最重要的是保持团结，我们将有力量维持下去，并克服一切的困难，渡过这危机。

新加坡中区社理会及超红足球俱乐部邀请年龄介于7至15岁足球爱好者于每逢星期六，早上8时至10时义顺体育场接受专业的训练。你们将有机会和足球联赛的球星见面。

最后，我恭祝大家新年快乐，万事顺利。

李美化工程师

宏茂桥集选区国会议员兼义顺南基层组织顾问



January 2009

Dear Residents

If we think 2008 was the year that we had to roll up our trousers because of the gushing flood waters from the financial storm, then this year will be one where we have to roll up our sleeves and work hard to rebuild our lives.

We have indeed been through some rough weather but it's too early to say there won't be more rainy days given that there is still an overhang of issues relating to the collapse of major financial and other institutions. Many have also predicted of more job losses in the coming months as the reverberations from the financial fall-out gradually impact on our business firms here. Indeed, I don't doubt their warnings.

But there is one thing for sure. We aren't taking all these without doing anything. Our government is rallying all its resources, including its financial resources, to oil our economy so that we won't grind to a halt. Instead, we will move forward albeit somewhat slower and like we have done before. There is an often quoted saying that goes: **"The positive thinker sees the invisible, feels the intangible, and achieves the impossible."**

We did manage a modest growth figure of 1.5%, despite not being spared from the worst global financial turmoil. We are already coming up with a slew of initiatives to help workers keep their jobs and get companies, especially small and medium enterprises, secure the financing they need to keep operations running.

On the ground, you too can play your part. Be pro-active and look for opportunities to upgrade your skills and stay employable. Don't be extravagant but spend on the essentials and be mindful of your budget. Save where you can for the rainy day.

Look out for one another. Stay close to your grassroots groups. I will be on hand to look out for you.

Recession doesn't mean we have to be all gloomy. I will continue to transform Nee Soon South into a livelier and better environment for all residents. Following the completion of upgrading of playground in HDB estates in Nee Soon South, all 14 playgrounds in the private estates across the Nee Soon South division will be upgraded. We had also placed 2 table-tennis tables in the hall above Town Council office (booking from CC) and run table tennis classes in our community centre. It is a good way to stay healthy!

For those aged 7 to 15 years old and are keen to play football but have not been able to because you are not the cream of the crop, come and join us at Yishun Stadium on every Saturday from 8.00am to 10.00am. Together with Central Singapore CDC and Super Reds Football Club, you will be trained by professional coach and opportunity to meet your S-League stars.

There is no doubt that the start of this year is very different from that of the one that just passed. However, as long as we adopt a positive attitude, work hard and most importantly, stay united as one community, we will have the stamina to stay afloat and rise to the occasion. A Happy New Year to everyone!

Er. Lee Bee Wah

MP for Ang Mo Kio GRC

Email: mp4nss@gmail.com

Nee Soon South Web Site: www.neesoonsouth.org.sg